



Butlletí del Consell General

Núm. 74/2020

Casa de la Vall, 2 d'octubre del 2020

SUMARI

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Tramesa del **Projecte de llei de modificació de la Llei 17/2018, del 26 de juliol, d'ordenament del sistema educatiu andorrà**, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura, Joventut i Esports. *pàg. 2*

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de modificació de la Llei 32/2008, del 18 de desembre, del Cos de Banders**. *pàg. 2*

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei del Codi de la circulació**. *pàg. 2*

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.2.2 Proposicions de llei qualificada

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals en relació a la **Proposició de llei qualificada de modificació de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal**. *pàg. 2*

4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

4.4.2 Respostes escrites

Publicació de la resposta del Govern a les preguntes formulades pel M. I. Sr. Roger Padreny Carmona, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 21 de juliol del 2020, relatives als **procediments d'intercepció legal de les comunicacions**. *pàg. 9*

Publicació de la resposta del Govern a les preguntes formulades per la M. I. Sra. Susanna Vela Palomares, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 22 de juliol del 2020, relatives al **nombre i els tipus d'intervencions efectuades durant els mesos de març, abril, maig i juny dels anys 2019 i 2020**. *pàg. 13*

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.2 Convocatòries

Convocatòria d'una sessió ordinària del Consell General pel dia 5 d'octubre del 2020. *pàg. 23*

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

La síndica general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 1 d'octubre del 2020, determinant la comissió competent per a conèixer del **Projecte de llei de modificació de la Llei 17/2018, del 26 de juliol, d'ordenament del sistema educatiu andorrà**,

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentat Projecte de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura Joventut i Esports.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 1 d'octubre del 2020

Roser Suñé Pascuet
Síndica General

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 2 d'octubre del 2020, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Joaquim Miró Castillo, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de modificació de la Llei 32/2008, del 18 de desembre, del Cos de Banders**. El nou termini finalitza el dia 23 d'octubre del 2020, a les 13.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 2 d'octubre del 2020

Roser Suñé Pascuet
Síndica General

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 2 d'octubre del 2020, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jordi Font Mariné, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, prorrogar el termini per a la

presentació d'esmenes al **Projecte de llei del Codi de la circulació**. El nou termini finalitza el dia 23 d'octubre del 2020, a les 13.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 2 d'octubre del 2020

Roser Suñé Pascuet
Síndica General

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.2.2 Proposicions de llei qualificada

Edicte

La síndica general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals en relació a la **Proposició de llei qualificada de modificació de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal**.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 2 d'octubre del 2020

Roser Suñé Pascuet
Síndica General

Informe de la Ponència de la Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals

El M. I. Sr. Raul Ferré Bonet, del Grup Parlamentari de Ciutadans Compromesos, nomenat ponent per la Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals el dia 22 de juny del 2020, en relació a la Proposició de llei qualificada de modificació de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, exposa el següent:

- S'han presentat 7 esmenes a l'articulat: 4 per part del Grup parlamentari de Ciutadans Compromesos, conjuntament amb el Grup parlamentari Liberal; i 3 esmenes per part del Grup parlamentari Socialdemòcrata.

- La Sindicatura, en data 26 de maig i 9 de juny del 2020, i als efectes determinats per l'article 18.1.d) del Reglament del Consell General, va constatar que les esmenes formulades no eren contràries a les

disposicions de l'article 93 i 112 del Reglament del Consell General, i les va admetre a tràmit.

- El dia 11 de juny del 2020 es va trametre la Proposició de Llei esmentada i les esmenes a l'articulat presentades a la Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals, d'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General.

Per aquests fets, el ponent de la Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals, en relació a la Proposició de llei qualificada de modificació de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal proposa, segons el que disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

Proposició de llei qualificada de modificació de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal

Exposició de motius

El Codi penal, en el seu capítol tercer, estipula quins són els delictes relatius a la prostitució, així com les seves penes. L'article 150 castiga amb pena de presó de tres mesos a tres anys el qui faci funcionar o financi un establiment de prostitució. També s'estableix com a punible l'afavoriment de la prostitució (article 151), i el proxenetisme, (article 152).

Centrant-nos en l'article 151, es castiga amb penes de presó de tres mesos a tres anys el qui recluti per a la prostitució, promogui, faciliti o afavoreixi la prostitució d'altri.

En aquest punt, considerem necessari ampliar el concepte de l'afavoriment de la prostitució també a aquelles persones i empreses que, tenint en compte la seva capacitat de comunicar i fer arribar els seus missatges a la població andorrana, fomentin la prostitució i incitin a la seva pràctica. I més si aquesta comunicació, que es fa a través de la publicitat, serveix per rebre un guany econòmic a canvi. És de coherència considerar delicte la publicitat relacionada amb la prostitució, si el nostre Codi penal ja especifica clarament la il·legalitat de fomentar-la.

És un neguit, a més, que ens han exposat partint d'un sentiment general de la nostra ciutadania.

Per a aquest motiu, introduïm un nou apartat a l'article 151, per estipular com a delicte la publicitat explícita o implícita de la prostitució d'altri a través dels mitjans. L'administrador de la publicació o programa serà considerat el responsable del delicte, i haurà de ser castigat amb pena de multa fins a 30.000 euros, o fins al triple del benefici obtingut, si és superior.

La present Proposició de Llei qualificada, de modificació de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, conté 1 article únic de modificació, i 1 Disposició final.

Esmena 1 De modificació

Grup parlamentari Ciutadans Compromesos + Liberal (1)

Es proposa modificar l'Exposició de Motius quedant el text redactat de la manera següent:

“El Codi penal, ~~al en el seu~~ Capítol tercer **del Títol VII, del Llibre Segon**, estipula quins són els delictes relatius a la prostitució, així com les seves penes. L'article 150 castiga amb pena de presó de tres mesos a tres anys el qui faci funcionar o financi un establiment de prostitució. També s'estableix com a punible l'afavoriment de la prostitució (article 151), i el proxenetisme, (article 152). Centrant-nos en l'article 151, es castiga amb penes de presó de tres mesos a tres anys el qui recluti per a la prostitució, promogui, faciliti o afavoreixi la prostitució d'altri. En aquest punt, considerem necessari ampliar el concepte de l'afavoriment de la prostitució també a aquelles persones i empreses que, tenint en compte la seva capacitat de comunicar i fer arribar els seus missatges a la població andorrana, fomentin la prostitució i incitin a la seva pràctica. I més si aquesta comunicació, que es fa a través de la publicitat, serveix per rebre un guany econòmic a canvi. És de coherència considerar delicte la publicitat relacionada amb la prostitució, si el nostre Codi penal ja especifica clarament la il·legalitat de fomentar-la. És un neguit, a més, que ens han exposat partint d'un sentiment general de la nostra ciutadania. Per a aquest motiu, introduïm un nou apartat a l'article 151, per estipular com a delicte la publicitat explícita o implícita de la prostitució d'altri a través dels mitjans. L'administrador de la publicació o programa serà considerat el responsable del delicte, i haurà de ser castigat amb pena de multa fins a 30.000 euros, o fins al triple del benefici obtingut, si és superior. La present Proposició de Llei qualificada, de modificació de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, conté 1 article únic de modificació, i 1 Disposició final.”

Esmena 2 De modificació

Grup parlamentari Socialdemòcrata (1)

Es proposa afegir un paràgraf a l'Exposició de motius, de manera que quedi redactada com segueix:

“ El Codi penal, en el seu capítol tercer, estipula quins són els delictes relatius a la prostitució, així

com les seves penes. L'article 150 castiga amb pena de presó de tres mesos a tres anys el qui faci funcionar o financi un establiment de prostitució. També s'estableix com a punible l'afavoriment de la prostitució (article 151), i el proxenetisme, (article 152).

Centrant-nos en l'article 151, es castiga amb penes de presó de tres mesos a tres anys el qui recluti per a la prostitució, promogui, faciliti o afavoreixi la prostitució d'altri.

En aquest punt, considerem necessari ampliar el concepte de l'afavoriment de la prostitució també a aquelles persones i empreses que, tenint en compte la seva capacitat de comunicar i fer arribar els seus missatges a la població andorrana, fomentin la prostitució i incitin a la seva pràctica. I més si aquesta comunicació, que es fa a través de la publicitat, serveix per rebre un guany econòmic a canvi. És de coherència considerar delictes la publicitat relacionada amb la prostitució, si el nostre Codi penal ja especifica clarament la il·legalitat de fomentar-la.

És un neguit, a més, que ens han exposat partint d'un sentiment general de la nostra ciutadania.

Per a aquest motiu, introduïm un nou apartat a l'article 151, per estipular com a delictes la publicitat explícita o implícita de la prostitució d'altri a través dels mitjans. L'administrador de la publicació o programa serà considerat el responsable del delictes, i haurà de ser castigat amb pena de multa fins a 30.000 euros, o fins al triple del benefici obtingut, si és superior.

Altament, la present Proposició de llei modifica el Codi Penal en el sentit de permetre que l'Estat esdevingui responsable civil subsidiari en els supòsits previstos en l'article 30.2 del Conveni del Consell d'Europa sobre la prevenció i la lluita contra la violència envers les dones i la violència domèstica, fet a Istanbul l'11 de maig del 2011.

La present proposició de llei qualificada, de modificació de la llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, conté 1 article únic de modificació, i 1 Disposició final."

Esmena 3

De modificació

Grup parlamentari Socialdemòcrata (2)

Es proposa modificar l'Exposició de motius tal i com es recull a continuació:

" El Codi penal, en el seu capítol tercer, estipula quins són els delictes relatius a la prostitució, així com les seves penes. L'article 150 castiga amb pena de presó de tres mesos a tres anys el qui faci funcionar o financi un establiment de prostitució.

També s'estableix com a punible l'afavoriment de la prostitució (article 151), i el proxenetisme, (article 152).

Centrant-nos en l'article 151, es castiga amb penes de presó de tres mesos a tres anys el qui recluti per a la prostitució, promogui, faciliti o afavoreixi la prostitució d'altri.

En aquest punt, considerem necessari ampliar el concepte de l'afavoriment de la prostitució també a aquelles persones i empreses que, tenint en compte la seva capacitat de comunicar i fer arribar els seus missatges a la població andorrana, fomentin la prostitució i incitin a la seva pràctica. I més si aquesta comunicació, que es fa a través de la publicitat, serveix per rebre un guany econòmic a canvi. És de coherència considerar delictes la publicitat relacionada amb la prostitució, si el nostre Codi penal ja especifica clarament la il·legalitat de fomentar-la.

És un neguit, a més, que ens han exposat partint d'un sentiment general de la nostra ciutadania.

Per a aquest motiu, introduïm un nou apartat a l'article 151, per estipular com a delictes la publicitat explícita o implícita de la prostitució d'altri a través dels mitjans. L'administrador de la publicació o programa serà considerat el responsable del delictes, i haurà de ser castigat amb pena de multa fins a 30.000 euros, o fins al triple del benefici obtingut, si és superior.

La present Proposició de llei qualificada, de modificació de la llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, conté ~~1 article únic~~ **2 articles de modificació**, i 1 disposició final."

Esmena 4

D'addició

Grup parlamentari Socialdemòcrata (3)

S'afegeix un nou article:

" Article 2. Modificació de l'article 98 de la llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, afegint un apartat 9, de forma que queda redactat com segueix:

Article 98 Responsabilitat civil subsidiària

Són responsables subsidiàriament:

1. Les persones que tinguin sota la seva potestat, tutela o vigilància, legal o de fet, un major de 18 anys , dels danys i perjudicis causats pels delictes o contravencions penals comesos per aquest, si hi ha hagut culpa o negligència de part seva.
2. Els empresaris de fet i els titulars oficials de l'establiment, dels danys i perjudicis causats pels delictes o les contravencions penals que es cometin en llurs establiments, sempre que hi concorri culpa seva o dels seus empleats.

3. Els patrons i els titulars oficials de l'establiment, dels danys i perjudicis ocasionats per les infraccions penals comeses pels seus empleats o representants en l'exercici de les seves funcions, obligacions o serveis.

4. Les entitats públiques o privades i els organismes oficials, dels danys i perjudicis ocasionats per les infraccions penals comeses per les autoritats o pels seus funcionaris o empleats en l'exercici de les seves funcions, obligacions o serveis.

5. Els propietaris de fet i els titulars oficials de qualsevol mitjà de difusió o de comunicació pública, dels danys i perjudicis causats per les infraccions penals comeses fent ús d'aquests mitjans.

6. Els propietaris de fet i els titulars oficials de vehicles automòbils, dels danys i perjudicis per les infraccions penals comeses en la utilització d'aquests automòbils per llurs empleats, representants o persones autoritzades.

7. Els propietaris de fet i els titulars oficials d'animals o màquines susceptibles de crear risc per a tercers, dels danys i perjudicis per les infraccions penals comeses en la custòdia o utilització d'aquests per llurs empleats, representants o persones autoritzades, sempre que hi concorri culpa seva.

8. Els prestanoms, dels danys i perjudicis causats per les infraccions penals comeses pel propietari de fet en l'exercici de l'activitat del negoci o indústria del qual són titulars oficialment.

9. L'Estat en els casos de dones o persones que en l'àmbit domèstic hagin sofert greus danys contra la seva salut o la seva integritat física, quan el perjudici no estigui cobert per altres fonts, en particular per l'autor del delictes, les assegurances, els serveis socials o els metges finançats per l'Estat."

MOTIVACIÓ:

En la sessió del ple del Consell General, de data 13 de desembre del 2019, la Ministra d'Affers Exterior, Maria Ubach es va comprometre a impulsar la iniciativa legislativa necessària per tal de poder aixecar la reserva de l'article 30.2 del Conveni del Consell d'Europa sobre la prevenció i la lluita contra la violència envers les dones i la violència domèstica, fet a Istanbul l'11 de maig del 2011.

Compte tingut que la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal es troba entre les lleis a modificar per a poder aixecar la reserva referida en el paràgraf anterior, es proposa modificar-la en el sentit de preveure l'Estat com a responsable civil

subsidiari en el sentit de l'article 30.2 del Conveni d'Istanbul.

Article 1. Modificació de l'article 151 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal el que queda redactat com segueix:

"Article 151. Afavoriment de la prostitució

1. El qui recluti per a la prostitució, promogui, faciliti o afavoreixi la prostitució d'altri ha de ser castigat amb pena de presó de tres mesos a tres anys.

El qui per qualsevol mitjà faci publicitat explícita o implícita de la prostitució d'altri ha de ser castigat amb pena de multa fins a 30.000 euros o fins al triple del benefici obtingut, si és superior.

Només respon del delictes de publicitat de la prostitució d'altri l'administrador de la publicació o programa en el qual aparegui la publicitat.

2. Si es tracta de prostitució infantil o la víctima és una persona vulnerable per raó de malaltia o deficiència física o psíquica, s'ha d'imposar pena de presó de dos a cinc anys. Si el fet és comès pels titulars de la pàtria potestat o tutela, la pena s'ha d'imposar en la meitat superior.

3. Si la infracció és comesa en el marc d'un grup organitzat, el límit màxim de la pena prevista es pot augmentar en la meitat.

4. La temptativa és punible en tots els casos. La proposició per mitjà de les tecnologies de la informació i la comunicació d'una trobada amb un menor de 14 anys amb la finalitat de cometre la infracció descrita l'apartat 1 d'aquest article es considera temptativa si la proposició ha estat seguida d'actes materials que condueixin a la dita trobada."

Esmena 5

De Modificació

Grup parlamentari Ciutadans Compromesos + Liberal (2)

Es proposa modificar el redactat de l'article 1 de la Proposició de Llei quedant de la manera següent:

" Article 1. Modificació de l'article 151 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal que queda redactat com segueix:

Article 151. Afavoriment de la prostitució

1. El qui recluti per a la prostitució, promogui, faciliti o afavoreixi la prostitució d'altri ha de ser castigat amb pena de presó de tres mesos a tres anys.

2. El qui per qualsevol mitjà faci publicitat explícita o implícita de la prostitució d'altri ha de ser castigat **amb pena de multa fins a 30.000 euros o fins al triple del benefici obtingut, si és superior.** Només respon del delictes de publicitat de la prostitució d'altri l'administrador de la

publicació o programa en el qual aparegui la publicitat.

3. Si en la infracció de l'apartat 1, es tracta de prostitució infantil o la víctima és una persona vulnerable per raó de malaltia o deficiència física o psíquica, s'ha d'imposar pena de presó de dos a cinc anys. Si el fet és comès pels titulars de la pàtria potestat o tutela, la pena s'ha d'imposar en la meitat superior.

4. Si la infracció de l'apartat 1 és comesa en el marc d'un grup organitzat, el límit màxim de la pena prevista es pot augmentar en la meitat.

5. La temptativa és punible en tots els casos. La proposició per mitjà de les tecnologies de la informació i la comunicació d'una trobada amb un menor de 14 anys amb la finalitat de cometre la infracció descrita a l'apartat 1 d'aquest article es considera temptativa si la proposició ha estat seguida d'actes materials que condueixin a la dita trobada”

Motivació:

Sembla més clar numerar de nou l'article per tal de què el paràgraf introduït disposi d'una numeració pròpia. A més cal clarificar que els tipus agreujats previstos en aquest article ho són de la infracció de l'apartat 1 però no de la infracció de l'apartat 2.

Esmena 6

D'addició

Grup parlamentari Ciutadans Compromesos + Liberal (3)

Es proposa afegir un nou article per modificar l'article 153 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, el redactat del qual queda de la manera següent:

“ Article X . Modificació de l'article 153 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal que queda redactat com segueix:

Article 153. Tipus qualificat per lucre

Llevat de la infracció de l'apartat 2 de l'article 151, quan el culpable de les infraccions previstes en aquest capítol obtingui un profit econòmic, a més de les penes previstes s'ha d'imposar multa fins a 30.000 euros, o fins al triple del benefici obtingut si és superior.”

Motivació:

Limitar l'import de la multa a la quantia de 30.000€ en ocasions pot representar una minsa sanció en atenció al benefici econòmic obtingut; sobretot en el cas de xarxes o grups organitzats. Per aquest motiu s'afegeix en aquest article el concepte de “benefici obtingut” ço que permet graduar la sanció fins al triple d'aquest “benefici obtingut”. D'altra banda, es clarifica que aquesta

disposició no s'aplica a la infracció prevista a l'apartat 2 de l'article 151, atès que per aquesta darrera ja es preveu una pena de multa.

Esmena 7

D'addició

Grup parlamentari Ciutadans Compromesos + Liberal (4)

Es proposa afegir un nou article a la Proposició de llei per modificar el redactat de l'article 155 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal quedant de la manera següent:

“ Article X. Modificació de l'article 155 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal que queda redactat com segueix:

Article 155. Utilització de menors i incapaços per a la pornografia

1. Qui capti imatges d'un menor d'edat o d'un incapaç amb la intenció de produir material pornogràfic ha de ser castigat amb pena de presó d'una durada màxima de dos anys.

La temptativa és punible.

2. Qui recluti, utilitzi un menor o un incapaç amb finalitats pornogràfiques o exhibicionistes o n'afavoreixi la participació, i qui produeixi, adquireixi, vengui, importi, exporti, distribueixi, difongui, cedeixi o exhibeixi per qualsevol mitjà material pornogràfic en el qual apareguin imatges de menors dedicats a activitats sexuals explícites, reals o amb aparença de realitat, o qualsevol altra representació de les parts sexuals d'un menor amb finalitats primordialment sexuals, ha de ser castigat amb pena de presó d'un a quatre anys.

La temptativa és punible. La proposició per mitjà de les tecnologies de la informació i la comunicació d'una trobada amb un menor de catorze anys, amb la finalitat de cometre la infracció descrita al paràgraf anterior, es considera temptativa si la proposició ha estat seguida d'actes materials que condueixin a la dita trobada.

3. Qui ofereixi, posseeixi, procuri per a ell o per a un altre, o accedeixi a través de qualsevol tecnologia de la comunicació o la informació a material pornogràfic en el qual apareguin imatges de menors dedicats a activitats sexuals explícites, reals o amb aparença de realitat, o qualsevol altra representació de les parts sexuals d'un menor amb finalitats primordialment sexuals, ha de ser castigat amb pena de presó d'una durada màxima de dos anys.

La temptativa és punible.

4. Qui assisteixi a espectacles pornogràfics on actuï un menor o un incapaç ha de ser condemnat amb pena de presó d'una durada màxima de dos anys.

5. Quan el culpable de qualsevol de les infraccions previstes en aquest article obtingui un profit econòmic, a més de les penes previstes s'ha d'imposar multa d'un import màxim de 30.000 euros, o fins al triple del benefici obtingut si és superior.”

Motivació:

Limitar l'import de la multa a la quantia de 30.000€ en ocasions pot representar una minsa sanció en atenció al benefici econòmic obtingut; sobretot en el cas de xarxes o grups organitzats. Per aquest motiu s'afegeix en aquest article el concepte de “benefici obtingut” ço que permet graduar la sanció fins al triple d'aquest “benefici obtingut”.

Disposició final. Entrada en vigor

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*

El Ponent

M. I. Sr. Raul Ferré Bonet

Informe de la Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals relatiu a la Proposició de llei qualificada de modificació de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal

La Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals ha examinat, en el decurs de les reunions celebrades els dies 22 de juny, 21 i 28 de setembre del 2020, l'informe del ponent relatiu a la Proposició de llei qualificada de modificació de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

Esmenes aprovades per unanimitat:

Esmena 6 (Grup parlamentari de Ciutadans Compromesos + Grup parlamentari Liberal) d'addició d'un nou article.

Esmena 7 (Grup parlamentari de Ciutadans Compromesos + Grup parlamentari Liberal) d'addició d'un nou article.

Esmenes retirades per transacció i aprovades per unanimitat:

Esmena 1 (Grup parlamentari de Ciutadans Compromesos + Grup parlamentari Liberal) de modificació a l'Exposició de motius.

Esmena 3 (Grup parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a l'Exposició de motius.

Esmena 4 (Grup parlamentari Socialdemòcrata) d'addició d'un nou article.

Esmena 5 (Grup parlamentari de Ciutadans Compromesos + Grup parlamentari Liberal) de modificació a l'article 1.

Esmenes retirades:

Esmena 2 (Grup parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a l'Exposició de motius.

Proposició de llei qualificada de modificació de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal

Exposició de motius

El Capítol tercer del Llibre segon del Títol VII de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal estipula quins són els delictes relatius a la prostitució, així com les seves penes. L'article 150 castiga amb pena de presó de tres mesos a tres anys el qui faci funcionar o financi un establiment de prostitució. També s'estableix com a punible l'afavoriment de la prostitució (article 151), i el proxenetisme, (article 152).

Centrant-nos en l'article 151, es castiga amb penes de presó de tres mesos a tres anys el qui recluti per a la prostitució, promogui, faciliti o afavoreixi la prostitució d'altri.

En aquest punt, considerem necessari ampliar el concepte de l'afavoriment de la prostitució també a aquelles persones i empreses que, tenint en compte la seva capacitat de comunicar i fer arribar els seus missatges a la població andorrana, fomentin la prostitució i incitin a la seva pràctica. I més si aquesta comunicació, que es fa a través de la publicitat, serveix per rebre un guany econòmic a canvi. És de coherència considerar delicte la publicitat relacionada amb la prostitució, si el Codi penal ja especifica clarament la il·legalitat de fomentar-la.

És un neguit, a més, que ens han exposat partint d'un sentiment general de la nostra ciutadania.

Per a aquest motiu, introduïm un nou apartat a l'article 151, per estipular com a delicte la publicitat explícita o implícita de la prostitució d'altri a través dels mitjans. El director de la publicació o programa en què es difongui serà considerat el responsable del delicte, i haurà de ser castigat amb pena de multa fins a 30.000 euros, o fins al triple del benefici obtingut, si és superior.

La present Proposició de Llei qualificada, de modificació de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, conté quatre articles de modificació i una Disposició final.

Article 1. Modificació de l'article 98 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, de forma que queda redactat com segueix:

“Article 98. Responsabilitat civil subsidiària

Són responsables subsidiàriament:

1. Les persones que tinguin sota la seva potestat, tutela o vigilància, legal o de fet, un major de 18 anys, dels danys i perjudicis causats pels delictes o contravencions penals comesos per aquest, si hi ha hagut culpa o negligència de part seva.

2. Els empresaris de fet i els titulars oficials de l'establiment, dels danys i perjudicis causats pels delictes o les contravencions penals que es cometin en llurs establiments, sempre que hi concorri culpa seva o dels seus empleats.

3. Els patrons i els titulars oficials de l'establiment, dels danys i perjudicis ocasionats per les infraccions penals comeses pels seus empleats o representants en l'exercici de les seves funcions, obligacions o serveis.

4. Les entitats públiques o privades i els organismes oficials, dels danys i perjudicis ocasionats per les infraccions penals comeses per les autoritats o pels seus funcionaris o empleats en l'exercici de les seves funcions, obligacions o serveis.

5. Els propietaris de fet i els titulars oficials de qualsevol mitjà de difusió o de comunicació pública, dels danys i perjudicis causats per les infraccions penals comeses fent ús d'aquests mitjans.

6. Els propietaris de fet i els titulars oficials de vehicles automòbils, dels danys i perjudicis per les infraccions penals comeses en la utilització d'aquests automòbils per llurs empleats, representants o persones autoritzades.

7. Els propietaris de fet i els titulars oficials d'animals o màquines susceptibles de crear risc per a tercers, dels danys i perjudicis per les infraccions penals comeses en la custòdia o utilització d'aquests per llurs empleats, representants o persones autoritzades, sempre que hi concorri culpa seva.

8. Els prestanoms, dels danys i perjudicis causats per les infraccions penals comeses pel propietari de fet en l'exercici de l'activitat del negoci o indústria del qual són titulars oficialment.

Article 2. Modificació de l'article 151 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal que queda redactat com segueix:

“Article 151. Afavoriment de la prostitució

1. El qui recluti per a la prostitució, promogui, faciliti o afavoreixi la prostitució d'altri ha de ser castigat amb pena de presó de tres mesos a tres anys.

2. El qui per qualsevol mitjà faci publicitat explícita o implícita de la prostitució d'altri ha de ser castigat amb pena de multa fins a 30.000 euros o fins al triple del benefici obtingut, si és superior. Només respon del delictes de publicitat de la prostitució d'altri els directors de la publicació o programa en què es difongui.

3. Si en la infracció de l'apartat 1, es tracta de prostitució infantil o la víctima és una persona vulnerable per raó de malaltia o deficiència física o psíquica, s'ha d'imposar pena de presó de dos a cinc anys. Si el fet és comès pels titulars de la pàtria potestat o tutela, la pena s'ha d'imposar en la meitat superior.

4. Si la infracció de l'apartat 1 és comesa en el marc d'un grup organitzat, el límit màxim de la pena prevista es pot augmentar en la meitat.

5. La temptativa és punible en tots els casos. La proposició per mitjà de les tecnologies de la informació i la comunicació d'una trobada amb un menor de 14 anys amb la finalitat de cometre la infracció descrita a l'apartat 1 d'aquest article es considera temptativa si la proposició ha estat seguida d'actes materials que condueixin a la dita trobada”

Article 3. Modificació de l'article 153 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal que queda redactat com segueix:

“Article 153. Tipus qualificat per lucre

Llevat de la infracció de l'apartat 2 de l'article 151, quan el culpable de les infraccions previstes en aquest capítol obtingui un profit econòmic, a més de les penes previstes s'ha d'imposar multa fins a 30.000 euros, o fins al triple del benefici obtingut si és superior.”

Article 4. Modificació de l'article 155 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal que queda redactat com segueix:

“Article 155. Utilització de menors i incapaços per a la pornografia

1. Qui capti imatges d'un menor d'edat o d'un incapaç amb la intenció de produir material pornogràfic ha de ser castigat amb pena de presó d'una durada màxima de dos anys.

La temptativa és punible.

2. Qui recluti, utilitzi un menor o un incapaç amb finalitats pornogràfiques o exhibicionistes o n'afavoreixi la participació, i qui produeixi, adquireixi, vengui, importi, exporti, distribueixi, difongui, cedeixi o exhibeixi per qualsevol mitjà

material pornogràfic en el qual apareguin imatges de menors dedicats a activitats sexuals explícites, reals o amb aparença de realitat, o qualsevol altra representació de les parts sexuals d'un menor amb finalitats primordialment sexuals, ha de ser castigat amb pena de presó d'un a quatre anys.

La temptativa és punible. La proposició per mitjà de les tecnologies de la informació i la comunicació d'una trobada amb un menor de catorze anys, amb la finalitat de cometre la infracció descrita al paràgraf anterior, es considera temptativa si la proposició ha estat seguida d'actes materials que condueixin a la dita trobada.

3. Qui ofereixi, posseeixi, procuri per a ell o per a un altre, o accedeixi a través de qualsevol tecnologia de la comunicació o la informació a material pornogràfic en el qual apareguin imatges de menors dedicats a activitats sexuals explícites, reals o amb aparença de realitat, o qualsevol altra representació de les parts sexuals d'un menor amb finalitats primordialment sexuals, ha de ser castigat amb pena de presó d'una durada màxima de dos anys.

La temptativa és punible.

4. Qui assisteixi a espectacles pornogràfics on actui un menor o un incapac ha de ser condemnat amb pena de presó d'una durada màxima de dos anys.

5. Quan el culpable de qualsevol de les infraccions previstes en aquest article obtingui un profit econòmic, a més de les penes previstes s'ha d'imposar multa d'un import màxim de 30.000 euros, o fins al triple del benefici obtingut si és superior.”

Disposició final. Entrada en vigor

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, es trameta a la M. I. Sra. Síndica General, als efectes escaients.

M. I. Sr. Joan Carles Camp Areny
Vicepresident de la Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals

M. I. Sra. Ester Molné Soldevila
Presidenta de la Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals

4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

4.4.2 Respostes escrites

Edicte

La síndica general, d'acord amb les previsions de l'article 90 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar la resposta del Govern a les preguntes formulades pel M. I. Sr. Roger Padreny Carmona, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 21 de juliol del 2020, relatives als procediments d'intercepció legal de les comunicacions i publicades en el Butlletí del Consell General número 57/2020, del 22 de juliol.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 1 d'octubre del 2020

Roser Suñé Pascuet
Síndica General

Ministeri d'Ordenament Territorial Preguntes amb resposta escrita del Govern (Reg. Núm. 0559)

Preguntes amb resposta escrita del Govern relatives als procediments d'intercepció legal de les comunicacions, formulada pel M. I. Sr. Roger Padreny Carmona, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata.

Es demana:

1. Quins motius han portat a Andorra Telecom a renovar el contracte d'evolució i manteniment del sistema d'intercepció legal, renovat fins a 2024, amb l'empresa Excem Grupo 71, S.A.?

El Consell d'Administració d'Andorra Telecom va acordar adjudicar, el 16/12/2019, el Contracte d'evolució i manteniment del sistema d'Intercepció Legal a l'empresa EXCEM GRUPO 1971, S.A. per un import de 999.854,00 euros. El contracte inicial va ser adjudicat a EXCEM GRUPO 1971, S.A. l'any 2006. Es tracta d'una evolució i el manteniment corresponent de la solució ja existent subministrada i implementada per aquest mateix proveïdor.

La proposta d'adjudicació del contracte esmentat venia motivada per la necessitat d'ampliació i actualització dels sistemes de lliurament i monitorització de la solució d'intercepció legal de

comunicacions existent d'acord amb la necessitat evolutiva de la plataforma UMD per tal de fer front a la integració de nous serveis del sistema STARGATE i evolució dels existents, així com dels sistemes frontals (FE-Front Ends) del sistema RELIANT, i contractació dels serveis de suport i manteniment.

Concretament, són a destacar els següents elements de l'adjudicació :

- Adaptació del software per a cobrir l'evolució tecnològica dels serveis a client i de la xarxa que els suporten, en especial els serveis de comunicacions mòbils de veu sobre dades de alta velocitat VoLTE (Voice over LTE).

- Substitució per obsolescència de certs elements HW del sistema, quina entrada en fase "fora de suport i garantia" ha estat declarada pels fabricants, després de més de 7 anys de vida del producte.

- Actualització de la infraestructura hardware i software de tercers, que en la seva majoria ha arribat o està arribant a fase *End of Life* o *End of Service* (EOL/EOS),

- Contractació dels serveis de suport i manteniment anual optimitzats segons les actualitzacions i evolucions anteriors del Sistema STARGATE ⁽¹⁾ per cobrir el període de manteniment de l'1/09/2019 a 31/03/2020 i els posteriors 4 anys (01.04.2020 a 31.03.2024); del Sistema RELIANT ⁽¹⁾ per cobrir el suport anual pels següents 4 anys (01.04.2020 a 31.03.2024).

L'import total del contracte adjudicat és de 999.854,00EUR, dels quals 119.222euros en concepte d'inversions, la resta en concepte de suport i manteniment anual fins el 31 de març de 2024. Amb aquest acord a 4 anys s'aconsegueix un estalvi de costos de suport i manteniment del 18%, 220 milers d'euros, el que suposa 55 mil euros d'estalvi anual.

Títol	CAPEX	OPEX SEPT-19 a MARÇ-20	OPEX MARÇ 2020 a MARÇ 2021	OPEX MARÇ 2021 a MARÇ 2022	OPEX MARÇ 2022 a MARÇ 2023	OPEX MARÇ 2023 a MARÇ 2024	Total
Adaptació sistema d'intercepció legal a VoLTE (partida Stargate) i virtualització de màquines	95.222 €						95.222 €
Adaptació sistema d'intercepció legal a VoLTE (partida Reliant)	24.000 €						24.000 €
Manteniment sistema STARGATE		57.930 €	78.527 €	85.469 €	85.469 €	85.469 €	392.864 €
Manteniment sistema RELIANT			121.942 €	121.942 €	121.942 €	121.942 €	487.768 €
Total	119.222 €	57.930 €	200.469 €	207.411 €	207.411 €	207.411 €	999.854 €

⁽¹⁾ El sistema STARGATE (Andorra Telecom) permet l'activació de la intercepció. El sistema RELIANT (SERVEI DE POLICIA) es el centre de monitorització que permet organitzar i analitzar les intercepcions legals sol·licitades sota mandat judicial. La comunicació entre el sistema RELIANT i el Sistema STARGATE, s'efectua segons l'estàndard internacional definit per l'Institut Europeu ETSI. Existeix un conveni de col·laboració entre Andorra Telecom i el Ministeri de Justícia i Interior que regula els termes de contractació de les actualitzacions, suport i manteniment del sistema d'intercepció legal de comunicacions.

2. Quina és l'amortització actual del maquinari o dispositius emprats per interceptar les comunicacions, així com del seu software?

A 30 de Juny del corrent, l'estat d'amortització dels actius que conformen el sistema d'intercepció legal STARGATE (Andorra Telecom) i RELIANT (Servei de Policia) es d'un 64% essent el valor net comptable a data 30 de juny de 2020 de 787.973 euros.

Aquest valor no té en compte les inversions en curs d'execució resultants del contracte signat en data 2020 exposades en l'apartat 1 (119.222€).

3. Quants cops s'han utilitzats els dispositius d'intercepció de les comunicacions, des de la posada en funcionament del sistema d'intercepció?

Andorra Telecom i el Servei de Policia gestionen de forma complementària el dispositiu d'intercepció de comunicacions. La funció d'Andorra Telecom consisteix en la activació de la intercepció en els equips tècnics de xarxa seguint les directrius concretes del mandat judicial (aute de la Batllia). La funció del Servei de Policia consisteix en el tractament de les dades obtingudes mitjançant l'activació de dita intercepció en acord amb els paràmetres definits en l'aute judicial.

Cap dels dos organismes té, de forma autònoma, la possibilitat tècnica per poder efectuar la funció de l'altra part, és a dir Andorra Telecom no pot accedir, emmagatzemar ni desxifrar les dades que s'han interceptat, mentre que el Servei de Policia no pot activar una intercepció en el sistema STARGATE. Les funcions i els sistemes estan segregats, tant a nivell físic, donat que es troben en edificis separats, com lògic i tant la xarxa, com els usuaris d'accés a les diferents plataformes son gestionats de forma segregada i autònoma per cadascuna de les dues entitats.

El procediment d'intercepció legal de qualsevol comunicació s'inicia per mitjà de dos oficis d'igual contingut de la Batllia. Un d'ells és per al Servei de Policia i l'altre per Andorra Telecom. És únicament a través d'aquests oficis de la Batllia que es realitzen les tasques designades en el mateix ofici relacionades amb la intercepció de les comunicacions.

Des de l'any 2006, els oficis rebuts i tractats de la Batllia en relació a intercepció de les comunicacions han estat els següents :

ANY	Total oficis / demandes Batllia	Línies interceptades
2006	13	24
2007	3	6
2008	21	42
2009	4	7
2010	43	89
2011	12	58
2012	30	121
2013	22	68
2014	16	51
2015	4	6
2016	6	14
2017	2	4
2018	5	10
2019	3	21
2020 (fins 27/08)	11	37

4. Quines han estat, fins a la data de presentació d'aquesta pregunta, les casuístiques en què s'han utilitzat els serveis d'intercepció de les comunicacions?

Les actuacions efectuades per Andorra Telecom i el Servei de Policia es limiten única i exclusivament a aquelles sol·licitades per un Batlle a través dels oficis de Batllia indicats anteriorment i d'acord amb el què estableix el marc legal vigent, més concretament el Codi de procediment penal.

5. Quins perfils de persones, físiques o jurídiques, o entitats, han sigut objecte de la intercepció de les comunicacions?

Han estat objecte d'intercepció de comunicacions aquelles persones físiques o jurídiques per les quals el Batlle ha emès un manament judicial en virtut del que preveu l'article 87 del Codi de procediment penal.

6. Perquè es va decidir situar dos dispositius físicament separats, un situat a les dependències d'Andorra Telecom i un altre a la Policia?

El sistema d'intercepció legal funciona de forma segregada en dispositius separats físicament entre Andorra Telecom i el Servei de Policia per garantir que la realització de qualsevol intercepció de comunicacions requereix de les dues parts per ser duta a terme. Una part per si sola no pot realitzar la intercepció de cap comunicació.

Aquesta configuració de dispositius separats físicament respon a la necessitat de segregació de funcions on una part aprovisiona la intercepció i l'altra en rep el contingut. Aquesta és una arquitectura estàndard i que segueix les millors

pràctiques recomanades per la normativa “ETSI TR 101 943 *Lawful Interception (LI); Concepts of Interception in a Generic Network Architecture*”. ETSI és l'Institut Europeu d'Estàndards en matèria de Telecomunicacions (European Telecommunications Standards Institute www.etsi.org).

7. Com funciona la relació entre aquests dos dispositius físicament separats?

El sistema d'Andorra Telecom possibilita fer la activació de la intercepció i, en cap cas, Andorra Telecom disposa del contingut. L'accés al contingut està únicament disponible en el sistema RELIANT del Servei de Policia i hi arriba per un canal independent i directe, un cop el sistema d'Andorra Telecom ha configurat la clau d'intercepció que ho possibilita, i dita clau s'ha compartit amb el Servei de Policia. És per aquest motiu que la Batllia emet dos oficis per la intercepció de qualsevol comunicació.

El Servei de Policia no pot tècnicament fer una intercepció per la qual no hagi rebut la clau d'Andorra Telecom, facilitada sota mandat de les autoritats judicials.

Els dispositius estan connectats de manera segura mitjançant una fibra dedicada.

8. Quines persones tenen accés a l'ús d'aquests dispositius i quin és el marc legal que les empara a utilitzar-los?

El marc legal que empara el procediment d'actuació és el Codi de Procediment Penal, concretament l'article 87 apartats 2 i 3 del Codi de procediment penal :

“2. En matèria de delictes majors, en tots els casos, i de delictes menors en el cas de corrupció o tràfic d'influències, si la pràctica d'intervencions de comunicacions telefòniques, telegràfiques, postals o altres es considera útil per a la recerca de la

veritat, el batlle pot ordenar aquesta mesura en qualsevol moment de la investigació en les condicions següents:

a) L'autorització es dona mitjançant l'acte corresponent, que es notifica immediatament al Ministeri Fiscal. Se n'ha de portar un registre cronològic foliat, en el qual el batlle autoritzant ha d'anotar immediatament les decisions que adopti sobre la matèria.

b) L'acte del batlle ha de precisar el delictes major de què es tracta, les persones presumptament implicades, si n'hi ha de conegudes, així com els motius pels quals és necessari utilitzar aquest procediment, i tots els elements d'identificació de la comunicació que cal interceptar. La durada de l'escolta, que no pot excedir dos mesos, es pot renovar, per acte motivat, dues vegades en les mateixes condicions.

c) La intervenció la realitzen la persona o el servei designats pel batlle, els quals estan subjectes al secret professional, i es perllonga sota el control del batlle instructor.

d) Les cintes enregistrades, o els suports materials o informàtics on es recullin les comunicacions, han de ser totalment precintats, i units íntegrament al sumari. Els textos o els documents destinats a ser reproduïts en la vista de la causa han de ser triats de manera contradictòria amb l'acusació i la defensa pel batlle instructor o l'agent de policia judicial habilitat a aquest efecte pel batlle, i reproduïts en tota la seva extensió.

e) Les cintes no utilitzades s'han de ser conservar com a annex al sumari i, esdevinguda la resolució definitiva del cas, ja sigui per sentència condemnatòria o absolutòria, ja sigui per sobreïment o per simple prescripció del suposat delictes, han de ser destruïdes juntament amb les utilitzades, sota el control de l'autoritat judicial.

f) Cap intervenció no pot tenir lloc quan es tracti del despatx d'un advocat o del seu domicili, sense que prèviament el batlle n'informi el degà del Col·legi d'Advocats.

3. La mesura d'intervenció telefònica pot adoptar-se per peça separada, sobre la qual pot decretar-se el secret sumarial mentre duri la causa i s'ha d'unir al sumari un cop feta la intervenció. En cas que la intervenció no aportï indicis de criminalitat i s'aixequi el secret sumarial, el batlle ha de comunicar la intervenció a l'interessat, que pot conèixer el contingut de la informació recaptada.”

Per part del Servei de Policia tenen accés al sistema d'intercepció, els equips d'investigació encarregats de la causa amb l'autorització corresponent del Batlle, d'acord amb el que disposa l'article 87 del Codi de Procediment Penal. El Servei de Policia no té accés a la intercepció sense l'habilitació de la clau que li és facilitada per Andorra Telecom.

Andorra Telecom no té accés al sistema d'escolta.

9. Com funciona el procediment habitual d'ús dels dispositius d'intercepció de les comunicacions i quins són els protocols d'actuació ?

Existeix un protocol d'actuació entre les direccions del Servei de Policia i d'Andorra Telecom que regula el funcionament entre les dos entitats.

De forma resumida el procediment d'intercepció de comunicacions segueix les fases següents:

- Batlle emet dos oficis. Un per Andorra Telecom i un pel Servei de Policia.

- En recepció dels oficis Andorra Telecom realitza l'aprovisionament de la intercepció de la línia o servei requerits en dit ofici i, un cop aprovisionat, el Servei de Policia rep la clau que permet dur a

terme la intercepció requerida per manament judicial a comptar de la data d'inici i fins a la finalització automàtica establerta per l'acte judicial.

- El servei de policia crea el cas amb els objectius referits en l'ofici del Batlle i amb la clau facilitada per Andorra Telecom i es donen drets als policies que han de tractar la causa. Transcorregut el termini fixat pel Batlle, automàticament queda interrompuda tota intercepció de les comunicacions.

10. Qui i com es comuniquen les intercepcions legals de les comunicacions ?

El Codi de procediment penal en el seu article 87 regula qui i com es comuniquen les intercepcions legals de comunicacions. També estableix en el seu article 87 apartat 3 que:

“La mesura d'intervenció telefònica pot adoptar-se per peça separada, sobre la qual pot decretar-se el secret sumarial mentre duri la causa i s'ha d'unir al sumari un cop feta la intervenció. En cas que la intervenció no aportí indicis de criminalitat i s'aixequi el secret sumarial, el batlle ha de comunicar la intervenció a l'interessat, que pot conèixer el contingut de la informació recaptada.”

11. On queden enregistrades totes les actuacions fetes ? I les dades recollides?

L'article 87.2 del codi de procediment penal preveu el protocol relatiu al registre de les actuacions efectuades i les dades recollides, en aquest sentit a continuació es transcriuen les lletres de l'apartat 2 de l'article 87 que ho recullen:

- a) L'autorització es dona mitjançant l'acte corresponent, que es notifica immediatament al Ministeri Fiscal. Se n'ha de portar un registre cronològic foliat, en el qual el batlle autoritzant ha d'anotar immediatament les decisions que adopti sobre la matèria.
- c) La intervenció la realitzen la persona o el servei designats pel batlle, els quals estan subjectes al secret professional, i es perllonga sota el control del batlle instructor.
- d) Les cintes enregistrades, o els suports materials o informàtics on es recullin les comunicacions, han de ser totalment precintats, i units íntegrament al sumari. Els textos o els documents destinats a ser reproduïts en la vista de la causa han de ser triats de manera contradictòria amb l'acusació i la defensa pel batlle instructor o l'agent de policia judicial habilitat a aquest efecte pel batlle, i reproduïts en tota la seva extensió.
- e) Les cintes no utilitzades s'han de conservar com a annex al sumari i, esdevinguda la resolució definitiva del cas, ja sigui per sentència

condemnatòria o absolutòria, ja sigui per sobreseïment o per simple prescripció del suposat delictes, han de ser destruïdes juntament amb les utilitzades, sota el control de l'autoritat judicial.

Per part d'Andorra Telecom es guarda un registre d'entrada i sortida de les instruccions rebudes de Batllia i eventuales respostes. Andorra Telecom no recull cap dada de contingut de comunicació. Andorra Telecom conserva per un mínim de 4 anys els registres informàtics del sistema que permeten l'auditoria d'actuacions efectuades al sistema.

Per part del Servei de Policia, la informació obtinguda i que en aplicació del que disposa l'article 87.2 e) del Codi de procediment penal no ha estat destruïda, queda guardada al servidor del maquinari.

12 S'eliminen les dades enregistrades ? En cas afirmatiu, en quin termini màxim s'eliminen aquestes dades ?

Les dades enregistrades s'eliminen de conformitat amb el procediment establert a l'article 87, apartat 2 e) del Codi de procediment penal.

- e) Les cintes no utilitzades s'han de ser conservar com a annex al sumari i, esdevinguda la resolució definitiva del cas, ja sigui per sentència condemnatòria o absolutòria, ja sigui per sobreseïment o per simple prescripció del suposat delictes, han de ser destruïdes juntament amb les utilitzades, sota el control de l'autoritat judicial.

Andorra la Vella 29 de setembre del 2020

Jordi Torres Falcó
Ministre d'Ordenament Territorial

Edicte

La síndica general, d'acord amb les previsions de l'article 90 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar la resposta del Govern a les preguntes formulades per la M. I. Sra. Susanna Vela Palomares, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 22 de juliol del 2020, relatives **al nombre i els tipus d'intervencions efectuades durant els mesos de març, abril, maig i juny dels anys 2019 i 2020** i publicades en el Butlletí del Consell General número 57/2020, del 22 de juliol.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 1 d'octubre del 2020

Roser Suñé Pascuet
Síndica General



Govern d'Andorra
Ministeri de Salut

Ministeri de Salut

Preguntes amb respostes escrites del Govern (reg. núm. 0562)

Preguntes amb respostes escrites del Govern relatives al nombre i els tipus d'intervencions efectuades durant els mesos de març, abril, maig i juny dels anys 2019 i 2020, formulades per la M. I. Sra. Susanna Vela Palomares, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata.

Es demana:

1. Quin va ser el nombre d'intervencions quirúrgiques autoritzades i realitzades a l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell per pacients i tipus d'intervencions durant els mesos de març, abril, maig i juny dels anys 2019 i 2020?

Podeu trobar a continuació una taula amb les dades sol·licitades, per tipus d'intervenció, mes i any.

	Tipus intervenció	Març	Abril	Maig	Juny	Total
2019	Urgent	10	16	14	17	57
	Programada	361	358	293	287	1.299
	Total d'intervencions	371	374	307	304	1.356
2020	Urgent	28	16	25	30	99
	Programada	233	60	68	311	672
	Total d'intervencions	261	76	93	341	771

Font: SAAS. Aquestes dades no estan consolidades i poden variar amb el temps.

2. Quin va ser el nombre de proves diagnòstiques autoritzades i realitzades per tipologies durant els mesos de març, abril, maig i juny dels anys 2019 i 2020?

Pel que fa a les proves diagnòstiques del laboratori, a continuació es presenten dos taules (una per any) amb les dades disgregades per origen, peticions, proves i per cada període.

2019		març-19	abr-19	maig-19	juny-19	total
Ambulatori	<i>Peticions</i>	3.419	3.336	3.815	3.215	13.785
	<i>Proves</i>	38.538	37.210	41.685	35.663	153.096
Centres de Salut	<i>Peticions</i>	847	841	946	801	3.435
	<i>Proves</i>	8.737	8.580	9.894	8.246	35.457
Hospitalització	<i>Peticions</i>	1.520	1.523	1.478	1.324	5.845
	<i>Proves</i>	11.835	12.223	12.576	10.996	47.630
Urgències	<i>Peticions</i>	1.973	1.735	1.636	1.728	7.072
	<i>Proves</i>	18.536	17.380	16.462	17.056	69.434
Sociosanitari	<i>Peticions</i>	74	95	84	72	325
	<i>Proves</i>	833	955	912	752	3.452
Labs clients	<i>Peticions</i>	53	55	43	43	194
	<i>Proves</i>	67	73	60	56	256
<i>Total peticions</i>		7.886	7.585	8.002	7.183	30.656
<i>Total proves</i>		78.546	76.421	81.589	72.769	309.325

Font: SAAS. Aquestes dades no estan consolidades i poden variar amb el temps.

2020		març-20	abr-20	maig-20	juny-20	total
Ambulatori	<i>Peticions</i>	3.455	3.579	7.903	6.135	21.072
	<i>Proves</i>	30.623	14.674	32.373	57.567	135.237
Centres de salut	<i>Peticions</i>	226	98	171	600	1.095
	<i>Proves</i>	1.964	783	1.673	2.748	7.168
Hospitalització	<i>Peticions</i>	1.596	2.122	1.336	1.359	6.413
	<i>Proves</i>	12.928	21.453	11.070	10.631	56.082
Urgències	<i>Peticions</i>	1.835	1.237	1.214	1.585	5.871
	<i>Proves</i>	15.986	11.183	12.137	14.493	53.799
Sociosanitari	<i>Peticions</i>	127	533	327	254	1.241
	<i>Proves</i>	656	3.783	2.622	1.074	8.135
Labs clients	<i>Peticions</i>	44	22	53	68	187
	<i>Proves</i>	72	30	91	111	304
<i>Total peticions</i>		7.283	7.591	11.004	10.001	35.879
<i>Total proves</i>		62.229	51.906	59.966	86.624	260.725

Font: SAAS. Aquestes dades no estan consolidades i poden variar amb el temps.

En relació amb el 2019, en el període del 2020 analitzat s'observa un increment de peticions del 17% i un descens del nombre de proves del 16%. Aquest comportament aparentment paradoxal s'explica perquè amb l'activació de les proves de detecció del SARS-CoV-2 per tècniques d'amplificació d'àcids nucleics, es generen moltes peticions que contenen una única prova, sigui PCR o TMA.

Pel que respecta a les proves diagnòstiques per la imatge, a continuació es presenten les dades dels períodes sol·licitats disgregades per tipus de prova:

	ANY 2019	ANY 2020
MARÇ		
Mamografia	204	78
Tomografia computada	874	636
Ecografia	693	376
RX convencional	3400	2314
ABRIL		
Mamografia	223	4
Tomografia computada	796	344
Ecografia	671	101
RX convencional	3150	1367
MAIG		
Mamografia	277	31
Tomografia computada	855	620
Ecografia	728	240
RX convencional	3359	1540
JUNY		
Mamografia	198	301
Tomografia computada	787	917
Ecografia	588	550
RX convencional	2978	2337

Font: SAAS. Aquestes dades no estan consolidades i poden variar amb el temps.

Durant aquest període, es van reprogramar els estudis següents:

- 260 estudis de tomografia computada
- 159 estudis d'ecografia
- 32 estudis de mamografia diagnòstica
- 409 estudis de mamografies dins del Programa de detecció precoç del càncer de mama.
- 8 procediments de biòpsies prostàtiques.

La resta de procediments intervencionistes que es van demanar abans i durant la pandèmia es van dur a terme.

La resta de procediments intervencionistes que es van demanar abans i durant la pandèmia es van dur a terme.

3. Quin va ser el nombre de visites a l'especialista realitzades per tipologies durant els mesos de març, abril, maig i juny dels anys 2019 i 2020?

A continuació es mostra una taula amb la informació demanada per les visites de les especialitats quirúrgiques:

Especialitats	Any	Tipus	Març	Abril	Maig	Juny
Cirurgia general vascular	2019	Primera visita	16	27	23	34
		Consecutives	43	43	40	54
	Total 2019	59	70	63	88	
	2020	Primera visita	1	2	1	3
		Consecutives	19	14	25	44
		Derivacions	6	2	3	39
Total 2020	26	18	29	86		
Cirurgia ortopèdica i traumatologia	2019	Primera visita	168	127	112	76
		Consecutives	347	251	245	215
		Tractaments	1	1	4	0
	Total 2019	516	379	361	291	
	2020	Primera visita	3	2	4	9
		Consecutives	228	52	123	255
		Tractaments	1	0	0	0
		Derivacions	101	35	88	152
Total 2020	333	89	215	416		
Cirurgia general	2019	Primera visita	5	3	3	4
		Consecutives	38	47	31	35
	Total 2019	43	50	34	39	
	2020	Primera visita	0	0	4	4
		Consecutives	15	0	17	29
		Derivacions	23	0	4	15
Total 2020	38	0	25	48		
Otorrinolaringologia	2019	Primera visita	29	37	34	23
		Consecutives	49	57	39	29
		Exploracions	3	4	4	5
	Total 2019	81	98	77	57	
	2020	Primera visita	4	1	0	8
		Consecutives	23	13	13	28
		Exploracions	2	0	1	1
		Derivacions	22	11	23	34
Total 2020	51	25	37	71		
Ginecologia	2019	Primera visita	13	11	10	9
		Consecutives	21	25	23	26
	Total 2019	34	36	33	35	
	2020	Primera visita	9	0	6	6
		Consecutives	32	7	19	39
Total 2020	44	7	26	46		
Oftalmologia	2019	Primera visita	39	48	45	32
		Consecutives	76	92	121	81
	Total 2019	115	140	166	113	
	2020	Primera visita	13	3	15	54
		Consecutives	57	2	51	89
		Derivacions	4	1	8	0
Total 2020	74	6	74	143		
Urologia	2019	Primera visita	8	17	11	0
		Consecutives	400	455	470	0
	Total 2019	408	472	481	0	

Font: SAAS. Aquestes dades no estan consolidades i poden variar amb el temps.

A continuació es mostra una taula amb la informació demanada per les visites de les especialitats mèdiques i altres serveis o unitats:

Servei	Any	Tipus	Març	Abril	Maig	Juny
Al·lèrgologia	2019	Primera visita	30	39	38	11
		Consecutives	50	85	73	33
	Total 2019		80	124	111	44
Cardiologia	2019	Primera visita	63	70	72	47
		Consecutives	189	156	242	225
		Exploracions	36	29	48	42
	Total 2019		288	255	362	314
	2020	Primera visita	3	0	0	0
		Consecutives	74	29	62	88
		Exploracions	20	0	16	34
Derivacions		78	51	157	231	
Total 2020		175	80	235	353	
Medicina interna CPAC	2019	Primera visita	8	1	7	6
		Consecutives	16	15	26	22
	Total 2019		24	16	33	28
	2020	Primera visita	0	0	0	1
		Consecutives	11	11	7	13
		Derivacions	1	2	1	1
Total 2020		12	13	8	15	
Dermatologia	2019	Primera visita	138	149	168	146
		Consecutives	381	399	504	274
		Interconsultes	0	1	1	0
	Total 2019		519	549	673	420
	2020	Primera visita	14	0	2	18
		Consecutives	180	20	188	227
		Derivacions	93	2	101	198
Visita familiar		4	0	1	0	
Total 2020		291	22	292	443	
Digestologia	2019	Primera visita	21	18	23	26
		Consecutives	128	113	125	147
	Total 2019		149	131	148	173
	2020	Primera visita	14	0	6	11
		Consecutives	80	0	46	138
Derivacions		28	0	46	106	
Total 2020		122	0	98	255	
Medicina interna	2019	Primera visita	22	25	37	43
		Consecutives	131	134	162	153
	Total 2019		153	159	199	196
	2020	Primera visita	4	0	0	2
		Consecutives	90	23	58	153
		Derivacions	22	8	8	31
Total 2020		116	32	66	186	
Nefrologia	2019	Primera visita	25	29	38	29
		Consecutives	107	111	164	129
	Total 2019		132	140	202	158
	2020	Primera visita	0	2	0	2
		Consecutives	147	63	169	96
Derivacions		6	0	2	2	
Total 2020		153	65	171	100	

Neurologia	2019	Primera visita	33	23	46	32
		Consecutives	101	99	125	112
		Exploracions	35	34	36	28
	Total 2019		169	156	207	172
	2020	Primera visita	4	2	5	3
		Consecutives	36	50	31	80
		Exploracions	8	0	1	16
		Derivacions	17	7	12	23
Total 2020		65	59	49	122	
Oncologia	2019	Primera visita	51	35	53	47
		Consecutives	434	454	557	466
		Interconsultes	17	10	7	20
		Consultes telefòniques	66	92	67	53
		Gestions	42	54	46	45
	Total 2019		610	645	730	631
	2020	Primera visita	19	12	11	12
		Consecutives	308	238	277	459
		Interconsultes	5	0	11	13
		Consultes telefòniques	138	143	107	52
		Gestions	47	39	36	52
		Derivacions	35	9	11	12
Total 2020		552	441	453	600	
Pneumologia	2019	Primera visita	10	12	9	9
		Consecutives	35	32	41	30
	Total 2019		45	44	50	39
	2020	Primera visita	2	0	0	0
		Consecutives	9	0	13	36
		Derivacions	10	0	8	12
Total 2020		21	0	21	48	
Psiquiatria	2019	Primera visita	13	21	27	12
		Consecutives	173	169	187	164
	Total 2019		186	190	214	176
	2020	Primera visita	4	0	3	14
		Consecutives	72	6	108	179
		Derivacions	10	2	7	10
Total 2020		86	8	118	203	
Reumatologia	2019	Primera visita	46	37	41	46
		Consecutives	249	216	268	283
	Total 2019		295	253	309	329
	2020	Primera visita	1	0	2	2
		Consecutives	158	90	131	201
		Interconsultes	0	2	0	0
Derivacions		45	1	4	20	
Total 2020		204	93	137	223	
Unitat de la Memòria	2019	Primera visita	27	20	23	10
		Consecutives	23	21	23	24
		Psicomètries	8	5	7	5
		Grup terapèutic	0	0	10	10
	Total 2019		58	46	63	49
	2020	Primera visita	9	0	0	1
		Consecutives	16	14	14	9
		Interconsultes	0	0	0	2
Psicomètries		6	3	1	11	
Total 2020		31	17	15	23	
	Grup terapèutic	19	4	0	3	

		Derivacions	3	1	0	1
	Total 2020		53	22	15	27
Unitat de Desenvolupament Infantil	2019	Altres	2	1	41	3
		Primera visita	12	6	5	5
		Consecutives	20	22	15	12
		Exploracions	0	1	1	1
	Total 2019		34	30	62	21
	2020	Altres	28	19	0	9
		Primera visita	7	5	4	8
		Consecutives	14	20	37	14
		Interconsultes	0	0	1	0
		Derivacions	3	0	1	4
Total 2020		52	44	43	35	
Unitat de Diabetis	2019	Primera visita	10	18	28	26
		Consecutives	199	178	268	254
		Interconsultes	5	6	9	6
	Total 2019		214	202	305	286
	2020	Primera visita	19	3	7	17
		Consecutives	164	99	126	234
		Interconsultes	5	1	3	1
		Derivacions	3	1	3	4
Total 2020		191	104	139	256	
Unitat d'Hipertensió Arterial	2019	Primera visita	20	27	16	29
		Consecutives	116	149	144	90
		Exploracions	2	0	0	0
	Total 2019		138	176	160	119
	2020	Primera visita	7	0	0	0
		Consecutives	74	0	19	73
		Derivacions	6	0	1	1
Total 2020		87	0	20	74	
Unitat de Conductes Addictives	2019	Primera visita	24	19	37	18
		Consecutives	689	667	736	556
		Grup terapèutic	15	29	26	14
	Total 2019		728	715	799	588
	2020	Primera visita	19	8	0	3
		Consecutives	722	1.023	1.005	611
		Grup terapèutic	49	31	0	19
Derivacions		11	0	1	17	
Total 2020		801	1.062	1.006	650	

Font: SAAS. Aquestes dades no estan consolidades i poden variar amb el temps.

4. Quin és el temps d'espera per a les intervencions quirúrgiques ajornades per diferent tipologia?

L'assignació dels quiròfans es fa trimestralment i la valida la Comissió de l'Àrea Quirúrgica i Obstètrica (integrants: director assistencial, caps dels serveis de l'Àrea Quirúrgica, cap del Servei d'Anestèsia i Reanimació, coordinació de quiròfans). La programació dintre d'aquesta distribució és validada setmanalment per coordinació seguint les sol·licituds d'intervenció electròniques que fan els cirurgians.

Durant el període 2019 al nostre país no hi ha definit un "temps d'espera" o "llista d'espera"; la gran majoria de pacients surten de la consulta externa del cirurgià amb data d'intervenció. La major part dels cirurgians programen dintre del mateix mes, i dos, o a vegades tres, programen a un mes o un mes i mig.

Les dades sobre les quals treballa el SAAS es basen en les propostes electròniques cursades a través de Història Clínica compartida d'Andorra.

Durant la pandèmia, i a partir del dia 16 de març del 2020, l'activitat quirúrgica programada va quedar suspesa. Només es van intervenir les urgències i la cirurgia oncològica no diferible.

Una vegada va disminuir el nombre d'hospitalitzats de COVID, els llits d'UCI van quedar amb menys pacients COVID també va baixar la transmissió comunitària, es va plantejar la possibilitat de reprogramar la cirurgia programada (a banda de la cirurgia oncològica, que es va continuar fent).

Durant el mes de maig es va demanar als diferents caps de l'Àrea Quirúrgica que, seguint la classificació de l'*Asociación Española de Cirugía* per a la reprogramació post-estat d'alarma, fessin una categorització dels pacients pendents de programar. Seguint aquesta prioritització, des del 2 de juny es va iniciar la programació de pacients amb dos quiròfans, un de matí de 8 a 16 hores i un de tarda de 16 a 22 hores, i des del 15 de juliol amb dos quiròfans de matí de 8 a 16 hores. La cirurgia oncològica va continuar fent-se amb quiròfans extraordinaris.

Durant els mesos de juny i juliol del 2020, la gran majoria de les intervencions dels cirurgians que havien categoritzat els seus pacients es van reprogramar. Cal tenir en compte que un nombre important de pacients no van voler operar-se o van preferir demorar la intervenció.

Amb relació als cirurgians que no van classificar els seus pacients, també se'ls va assignar quiròfan durant el mes de juliol.

5. Quin és el calendari programat pel SAAS (termini de referència) per reprogramar les intervencions i les proves diagnòstiques ajornades per tipologia?

Pel que fa a les intervencions quirúrgiques, el termini de referència s'estableix en funció dels criteris de gravetat i urgència de la intervenció que proposa cada cirurgia.

Cada especialitat té assignat un nombre determinat de quiròfans, i són els caps de servei (cirurgia general i especialitats quirúrgiques, traumatologia-ortopèdia i ginecologia-obstetrícia) els que validen les prioritzacions i les cirurgies de cada cirurgia, en les reunions periòdiques de l'Àrea Quirúrgica i Obstètrica en què es tracten conjuntament.

En ple funcionament dels quatre quiròfans, la seva ocupació teòrica és del 78-80%, la qual cosa dona disponibilitat d'assignar més quiròfans davant de situacions prioritàries que ho requereixin.

Amb referència a les proves de laboratori, es vol fer constar que l'activitat analítica no es va aturar, però que es van posposar les analítiques diferibles de pacients ambulatoris. Actualment ja s'ha recuperat l'activitat normal d'extraccions, amb la millora que es dona hora als pacients, fet que permet reduir el temps d'espera i evitar l'acumulació de pacients a les sales d'espera, la qual cosa també contribueix a reduir l'exposició eventual al contagi de pacients i de personal.

Pel que fa al servei de proves per la imatge, entre els mesos de juny i juliol es va fer la reprogramació de tots els estudis pendents, que incloïen les mamografies del Programa de detecció precoç de càncer de mama, i al final de juliol ja estaven totes realitzades.

Han quedat pendents de reprogramar, per causes inherents als pacients (realització en altres centres, no disponibilitat, etc.) les proves següents:

- Tomografia computada: 15 estudis
- Mamografia: 2 estudis
- Ecografies: 19 estudis

Andorra la Vella, 23 de setembre del 2020

Joan Martínez Benazet
Ministre de Salut

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.2 Convocatòries

Avis

El proper dia 5 d'octubre del 2020, dilluns, a les 16.00h, se celebrarà una sessió ordinària del Consell General, amb l'ordre del dia següent:

Punt Únic: Examen i votació del Projecte de llei d'adhesió d'Andorra al Fons Monetari Internacional.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 2 d'octubre del 2020

Roser Suñé Pascuet

Síndica General

Butlletí del Consell General

Dipòsit legal: And. 262/94
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €
Subscripcions: Tel. 877877